ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA	BEKANNTMACHUNG ÖFFENTLICHES AUSWAHLVERFAHREN

SCADENZA: 07.01.2026 ore 12.00

La Direzione Generale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (ASSB) intende conferire **un incarico a tempo pieno di Responsabile di Piano presso la Residenza per Anziani Don Bosco della Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali.**

1. REQUISITI DI AMMISSIONE

1) I/Le candidati/e devono essere inquadrati/e nei seguenti profili professionali:
a) infermiere/a professionale (VII *ter* qualifica funzionale)

oppure

b) operatore/trice socio-assistenziale oppure assistente geriatrico/a e assistenziale (V qualifica funzionale).

A seconda del profilo, i/le candidati/e devono essere in possesso dei seguenti titoli:

a) per l'infermiere/a professionale:
- laurea abilitante alla professione infermieristica oppure diplomi equipollenti in base alla normativa statale

oppure

diplomi riconosciuti da parte del Ministero della Salute

oppure

diplomi dichiarati equipollenti ai sensi del D.P.R. n. 197 del 26.01.1980 e successive modifiche ed integrazioni; ed in ogni caso - rispettiva iscrizione all'albo professionale

e

- attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "B2" (ex carriera B).

b) per l'operatore/trice socio assistenziale oppure assistente geriatrico/a e assistenziale:
- diploma di operatore/trice socio assistenziale (con formazione sanitaria complementare inclusa), con almeno cinque anni di esperienza maturati all'interno del sunnominato profilo professionale

oppure

FÄLLIGKEIT: 07.01.2026 um 12.00 Uhr

Die Generaldirektion des Betriebs für Sozialdienste Bozen (BSB) beabsichtigt **einen Auftrag in Vollzeit als Stockverantwortliche/r für das Seniorenwohnheim Don Bosco der Abteilung stationäre und teil stationäre Dienste zu vergeben.**

1. ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

1) Die Bewerber/innen müssen in folgenden Berufsprofilen eingestuft sein:
a) Berufskrankenpfleger/in (VII. *ter* Funktionsebene)

oder

b) Sozialbetreuer/in oder Altenpfleger/in und Familienhelfer/in (V. Funktionsebene)

Die Bewerber/innen müssen, je nach Profil, im Besitz der folgenden Titel sein:

a) Berufskrankenpfleger/in:
- Besitz eines Studienabschlusses, der zur Ausübung des Krankenpflegeberufs berechtigt, oder gleichwertiger Diplome gemäß den staatlichen Vorschriften

oder

vom Gesundheitsministerium anerkannte Diplome

oder

Diplome, die gemäß dem Präsidialdekret Nr. 197 vom 26.01.1980 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen als gleichwertig erklärt wurden; und in jedem Fall – entsprechende Eintragung in das Berufsregister

und

- Zweisprachigkeitsnachweis „B2" (ehem. Laufbahn "B").

b) Sozialbetreuer/in oder Altenpfleger/in und Familienhelfer/in:
- Diplom als Sozialbetreuer/in (einschließlich ergänzender Ausbildung im Gesundheitswesen) mit mindestens fünfjähriger Berufserfahrung in dem oben genannten Berufsbild

oder

- diploma di assistente geriatrico/a con formazione sanitaria complementare e con almeno cinque anni di esperienza maturati all'interno del sunnominato profilo professionale

e

- attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello “B1” (ex carriera C);

2) I/Le candidati/e devono ricoprire un posto a tempo indeterminato o determinato presso l‘Azienda Servizi Sociali di Bolzano.
Nel caso in cui un/a candidato/a ricoprisse un posto a tempo indeterminato nei profili professionali di cui sopra presso Enti pubblici del contratto collettivo di intercomparto del 12.02.2008, si potrà procedere con comando o mobilità tra enti;

oppure

devono avere i requisiti per ricoprire un posto a tempo determinato nei profili di cui sopra e presentare, contestualmente alla domanda di ammissione alla selezione, richiesta di iscrizione alle liste a tempo determinato presso la sede dell’Azienda Servizi Sociali, Piazza Anita Pichler, 12.

Al/la Responsabile di Piano sarà riconosciuta l’indennità di coordinamento ai sensi dell’articolo 53 bis comma 2 dell’Accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 08/08/2022.

Nel caso in cui il/la candidato/a selezionato/a per la copertura dell’incarico di Responsabile di Piano venisse assunto con un contratto a tempo determinato oppure avesse già in essere un contratto a tempo determinato presso ASSB, l’indennità di cui sopra verrà riconosciuta esclusivamente per la durata del contratto a tempo determinato, salvo proroghe.

3) Certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, prevista dall’art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752: il certificato deve essere consegnato, entro il termine di scadenza del bando, **IN BUSTA CHIUSA**, a pena di esclusione, presso la sede dell’Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissare telefonicamente, di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle ore 9 alle 12, tel. 0471 1626035/36 oppure tramite mail a concorsi@aziendasociale.bz.it). Sulla busta chiusa devono essere indicati il cognome ed il nome del/la candidato/a. Tale certificato, a pena di esclusione, deve risultare emesso tra il emesso tra il **07.07.2024 e il 07.01.2026**.

- Diplom als Altenpfleger/in mit ergänzender Ausbildung im Gesundheitswesen und mindestens fünfjähriger Berufserfahrung in dem oben genannten Berufsbild

und

- Zweisprachigkeitsnachweis "B1" (ehem. Laufbahn C);

2) Die Bewerber/innen müssen auf unbestimmte oder bestimmte Zeit im Betrieb für Sozialdienste Bozen angestellt sein.
Sollte ein/e Kandidatin auf unbestimmte Zeit in den obgenannten Anforderungsprofilen in öffentlichen Körperschaften, gemäß bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008 angestellt sein, kann eine Abordnung oder Mobilität zwischen Körperschaften eingeleitet werden.

oder

müssen die Voraussetzungen für die Aufnahme auf bestimmte Zeit in den obgenannten Anforderungsprofilen besitzen und, gleichzeitig mit der Übermittlung der Anfrage, um Eintragung in die Listen für die befristete Aufnahme im Betrieb für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz 12 ansuchen.
Dem/der Stockverantwortlichen wird eine Koordinierungszulage gemäß Art. 53 bis Absatz 2 der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 08/08/2022 gewährt.

Falls der/die für die Position des/der Stockverantwortlichen ausgewählte Kandidat/in mit einem befristeten Vertrag bei BSB eingestellt wird bzw. bereits ein bestehendes befristetes Arbeitsverhältnis im BSB aufweist, wird die oben angeführte Zulage nur für die Dauer des befristeten Vertrags ausbezahlt, sofern dieser nicht verlängert wird.

3) Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des DPR vom 26 Juli 1976: Die Erklärung muss nach Terminvereinbarung (telefonisch am Montag und von Mittwoch bis Freitag, von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626035/36 oder per E-Mail an wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it), **IN EINEM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG**, beim Sitz des Betriebs für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz Nr. 12 - Bozen abgegeben werden. Auf dem Umschlag müssen der Nachname und der Vorname des/des Bewerbers/in angegeben werden. Die Bescheinigung muss zwischen dem **07.07.2024 und 07.01.2026** ausgestellt sein.

Per i/le candidati/e interni/e non è necessario presentare il certificato, ove rispondente ai sopra indicati requisiti e già in possesso dell'Amministrazione.

Die internen Bewerber/innen müssen keine Bescheinigung vorweisen, wenn sie die oben genannten Anforderungen erfüllt und bereits im Besitz der Verwaltung ist.

I/Le candidati/e non residenti in Provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione il giorno del colloquio di selezione.

Die Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen am selben Tag des Auswahlgesprächs vorzulegen.

I/Le candidati/e in possesso dei requisiti richiesti verranno invitati/e ad un colloquio di selezione.

Die Bewerber/innen, die im Besitz der oben angeführten Voraussetzungen sind, werden zu einem Auswahlgespräch eingeladen.

2. CAPACITÀ RICHIESTE

- Capacità di valutare le situazioni di bisogno e di predisporre programmi di intervento, in stretta collaborazione con l'equipe multidisciplinare;
- Capacità di coordinare interventi degli operatori attraverso piani di lavoro che garantiscono la continuità del servizio, nonché di seguire il lavoro nei casi concreti e di assistere gli operatori controllando validità dei programmi e prestazioni;
- Capacità di coordinare diverse figure professionali;
- Capacità di lavorare in equipe multidisciplinari;
- Capacità di promuovere ogni possibile rapporto per creare una rete di persone o organizzazioni, disposte a collaborare volontariamente per il raggiungimento dei fini del servizio, organizzandone opportunamente l'attività;
- Capacità di gestione di reclami e conflitti;
- Capacità di lavorare per obiettivi e progetti;
- Capacità di comunicare con gli utenti e familiari, tenendo conto anche della loro madrelingua;
- Capacità di svolgere adempimenti amministrativi richiesti dalla gestione del servizio, con particolare riferimento al rispetto delle norme sulla sicurezza del lavoro, della privacy e dell'HACCP;

2. ERFORDERLICHE FÄHIGKEITEN

- Einschätzung der Bedarfssituationen und Ausarbeitung - in enger Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern/innen des Teams - der entsprechenden Betreuungsprogramme;
- Koordinierung der Arbeit der einzelnen Fachkräfte durch Einsatzpläne und dementsprechende Gewährleistung der Dienstkontinuität, Überprüfung der Arbeitsleistung in den einzelnen, konkreten Fällen, Beistand zugunsten der Mitarbeiter/innen durch die Überprüfung der Wirksamkeit der Programme und der Leistungen;
- Fähigkeit der Koordinierung unterschiedlicher Berufsbilder;
- Fähigkeit zur Zusammenarbeit in fachübergreifenden Teams;
- Fähigkeit, alle möglichen Beziehungen zu fördern, um ein Netzwerk von Personen oder Organisationen aufzubauen, die bereit sind, freiwillig zusammenzuarbeiten, um die Ziele des Dienstes zu erreichen, und dessen Aktivitäten entsprechend zu organisieren;
- Fähigkeit zur Bewältigung von Beschwerden und Konflikten;
- Fähigkeit zur Arbeit nach Zielsetzungen und Projekten;
- Fähigkeit der Aufrechterhaltung der Kommunikation zu den Nutzern/innen und den Familienangehörigen, u. A. in Beachtung der jeweiligen Muttersprache;
- Fähigkeit der Erledigung von Verwaltungsobliegenheiten, die in den vorgesehenen Aufgabenbereich fallen mit besonderer Berücksichtigung der Einhaltung der Vorschriften im Bereich Arbeitssicherheit, der Datenschutzes und der Hygienebestimmungen;

- Capacità di sottoporre alla Direzione della Residenza proposte utili al funzionamento e miglioramento del servizio;
- Capacità di valutare la priorità delle situazioni e degli interventi da realizzare e svolgere un'adeguata funzione di filtro nei confronti della Direzione della struttura;
- Capacità di lavorare in situazioni di stress;
- Flessibilità, disponibilità e creatività;
- Supporto nel controllo dei servizi esternalizzati (es. servizio di pulizia);
- Capacità di elaborare in autonomia la turnistica necessaria all'organizzazione del servizio, tenendo in considerazione la normativa vigente in materia.

- Fähigkeit zur Ausarbeitung von Vorschlägen für die Direktion mit dem Ziel, Dienstabläufe zu verbessern;
- Fähigkeit, Prioritäten festzulegen die in den eigenen Aufgabenbereich fallen; eine Filterfuntkion gegenüber der Direktion des Seniorenwohnheimes auszuüben;
- Fähigkeit Stressituationen zu bewältigen;
- Flexibilität, Motivation und Kreativität;
- Unterstützung der Kontrolltätigkeiten über die ausgelagerten Dienste (z.B. Reinigungsdienst);
- Fähigkeit, selbstständig die für die Organisation des Dienstes erforderlichen Dienstpläne unter Berücksichtigung der geltenden Rechtsvorschriften zu erstellen.

3. COLLOQUIO DI SELEZIONE

I/Le candidati/e in possesso dei requisiti richiesti verranno invitati/e ad un colloquio di selezione, che sarà volto alla verifica delle seguenti conoscenze e capacità:

- Conoscenza delle nozioni generali sulle principali patologie correlate all'età anziana, conoscenze sulla demenza e sulle patologie psichiatriche e relativi principi assistenziali;
- Conoscenza delle principali tecniche assistenziali;
- Conoscenza del processo di elaborazione e gestione del piano di assistenza individuale – PAI;
- Principi di etica del lavoro di cura;
- Nozioni di base di diritto con particolare riferimento alla responsabilità civile e penale dell'OSA/OSS;
- Cenni della principale legislazione provinciale di settore:
  a) Disciplina relativa alle Residenze per anziani della Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi della Deliberazione della G.P. n. 888 dd. 22.10.2024 e s.m.;
  b) Legge Provinciale 30 aprile 1991, n.13 Riordino dei Servizi Sociali in Provincia di Bolzano;
- Conoscenza della struttura organizzativa delle Residenze per Anziani di ASSB e dei servizi offerti:
  a) Regolamento per la gestione delle residenze per anziani di ASSB (approvato con delibera della Giunta Comunale n. 288 del 31.05.2023)

3. AUSWAHLGESPRÄCH

Die Bewerber/innen, die im Besitz der angeführten Voraussetzungen sind, werden zu einem Auswahlgespräch eingeladen, welches der Festsetzung folgender Kenntnisse und Fähigkeiten dient:

- Kenntnis allgemeiner Begriffe der wichtigsten altersbedingten Krankheiten, Kenntnisse über Demenz und psychiatrische Störungen sowie der entsprechenden Pflegegrundsätze;
- Fachkenntnisse über die wichtigsten Pflegemaßnahmen;
- Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Verfahren zur Ausarbeitung und Umsetzung der individuellen Betreuungspläne;
- Ethische Grundsätze im Pflegebereich;
- Grundkenntnisse der Gesetzgebung mit besonderer Berücksichtigung der zivil und strafrechtlichen Sozialbetreuer/in oder Pflegehelfer/in;
  Grundkenntnisse der wichtigsten
- Rechtsvorschriften der Provinz in diesem Bereich:
  a) Verordnung über die Seniorenwohnheime in der Autonomen Provinz Bozen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 888 vom 22.10.2024 in der jeweils gültigen Fassung;
  b) Landesgesetz Nr. 13 vom 30. April 1991 über die Neuorganisation der Sozialdienste in der Provinz Bozen;
- Kenntnis der Organisationsstruktur der Seniorenwohnheime des BSB und der angebotenen Dienstleistungen:
  a) Verordnung über die Verwaltung der Seniorenwohnheime des BSB (genehmigt durch den Beschluss des

b) Carta della Qualità dei Servizi - Strutture Residenziali per Anziani
c) Contratto Residente -Struttura;

- Cenni delle principali disposizioni normative aziendali vigenti in tema di gestione del personale:
  a) Codice comportamentale;
  b) Codice disciplinare per il personale;
- Cenni delle nozioni generali in materia di sicurezza sul lavoro, con particolare riferimento al Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 - Testo Unico sulla Salute e Sicurezza sul Lavoro (TUSL);
- Cenni delle nozioni generali in materia di Privacy contenute nel Regolamento (UE) 2016/679, - Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR), integrato a livello nazionale dal Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali), aggiornato con il D.Lgs. 101/2018;
- Cenni delle nozioni generali in materia di appalti pubblici - Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36;
- Cenni delle nozioni generali sull'HACCP - D.Lgs. 193/2007.

Il colloquio si terrà

martedì 13 gennaio 2026

presso la **sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, in piazza A. Pichler 12 a Bolzano**.

LA PRESENTE COMUNICAZIONE VALE QUALE INVITO FORMALE AL COLLOQUIO

L'amministrazione provvederà a comunicare la lista dei/delle candidati/e ammessi/e ed il calendario puntuale per ciascun/a candidato/a ammesso/a alla selezione e gli esiti della stessa tramite pubblicazione all'albo pretorio digitale e sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento – Selezione pubblica per il conferimento di un incarico di responsabile di piano presso la Residenza per Anziani Don Bosco).

I/le candidati/le si devono presentare al colloquio con un valido documento di riconoscimento.

Non verranno inviate comunicazioni personali ai/alle candidati/e che, pertanto, dovranno periodicamente

Gemeindeausschusses Nr. 288 vom 31.05.2023)
b) Charta der Dienstleistungsqualität – Seniorenwohneinrichtungen
c) Vertrag für Bewohner - Einrichtung.

- Grundkenntnis der wichtigsten geltenden betrieblichen Regelungen zur Personalverwaltung:
  a) Verhaltenskodex;
  b) Disziplinarordnung für das Personal;
- Grundkenntnis der allgemeinen Aspekte der Sicherheit am Arbeitsplatz, insbesondere des Gesetzesdekrets Nr. 81 vom 9. April 2008 - Konsolidierungsgesetz über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz (TUSL);
- Grundkenntnis der allgemeinen Aspekte zum Datenschutz, die in der (EU)Verordnung 2016/679, - General Data Protection Regulation (GDPR), ergänzt auf nationaler Ebene durch das Gesetzesdekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 (Datenschutzgesetz), aktualisiert durch das Gesetzesdekret 101/2018, enthalten sind;
- Grundkenntnis der allgemeinen Aspekte des öffentlichen Auftragswesens - Gesetzesdekret Nr. 36 vom 31. März 2023;
- Grundkenntnis der allgemeinen Aspekte bezüglich des HACCP-Systems - Gesetzesdekret 193/2007.

Das Auswahlgespräch wird am

Dienstag, 13. Januar 2026

im **Sitz des Betriebs für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz Nr. 12 in Bozen** abgehalten.

DIESE MITTEILUNG GILT ALS FORMELLE EINLADUNG ZU DEN PRÜFUNGEN

Die Verwaltung wird die Liste der zugelassenen Bewerber/innen und den genauen Terminkalender der einzelnen Bewerber/innen des gegenständlichen Auswahlverfahrens und dessen Ergebnisse auf der digitale Amtstafel und auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen veröffentlichen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe - Öffentliches Auswahlverfahren für die Erteilung eines Auftrags als Stockverantwortliche/r im Seniorenwohnheim Don Bosco).

Die Bewerber/innen müssen mit einem gültigen Personalausweis zum Auswahlgespräch erscheinen.

Die Bewerber/innen werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher die

consultare il sito internet sopra indicato per prendere visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura di selezione pubblica.

Per garantire il massimo livello di riservatezza dei dati delle persone candidate, le indicazioni organizzative (ammissione, invito al colloquio, ecc.) saranno pubblicate sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano in modo anonimo, sostituendo il nome (e dati collegati) con un codice numerico identificativo univoco.
I/le candidati/e che non dovessero ricevere il codice, dovranno contattare tempestivamente il responsabile del procedimento all'indirizzo concorsi@aziendasociale.bz.it

Il colloquio prevede l'assegnazione di un punteggio massimo di 30 punti. La selezione si considera superata se viene raggiunto almeno il punteggio di 18/30.

Per la presente selezione verrà formata una graduatoria che avrà validità di 1 (un) anno.

obengenannte Website regelmäßig konsultieren, um sich über den aktuellen Stand des Auswahlverfahrens zu informieren.

Um ein Höchstmaß an Vertraulichkeit der Daten der Bewerber/innen zu gewährleisten, werden die Angaben zur Organisation des Verfahrens (Zulassung, Einladung zum Auswahlgespräch usw.) auf der Homepage des Betriebs für Sozialdienste Bozen anonym angegeben, wobei der Name (und die zugehörigen Daten) durch einen Zahlencode ersetzt werden, welcher die Bewerber/innen eindeutig identifiziert.
Die Bewerber/innen, welche den Code nicht erhalten, müssen sich unverzüglich mit dem Verantwortlichen des Verfahrens an folgende Adresse wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it in Verbindung setzen.

Für das Auswahlgespräch werden maximal 30 Punkte vergeben. Das Verfahren gilt als bestanden, wenn mindestens 18/30 erreicht werden.

Für das gegenständliche Auswahlverfahren ist die Erstellung einer Rangordnung vorgesehen, welche für 1 (ein) Jahr gültig sein wird.

4. DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda, corredata dal *curriculum vitae* aggiornato, dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità, purché l'autore sia identificato ai sensi dell'art. 65 del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'Amministrazione digitale) **entro le ore 12.00 del 07.01.2026 a pena di esclusione**:

a) Tramite **posta elettronica certificata (PEC)** proveniente da un indirizzo di posta elettronica certificata del/la candidato/a, utilizzando esclusivamente l'indirizzo assb@legalmail.it, avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta (in formato PDF), tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, rilasciato dal Tribunale di Bolzano.

b) Tramite **e-mail** utilizzando esclusivamente l'indirizzo concorsi@aziendasociale.bz.it, avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta (in formato PDF), tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, rilasciato dal Tribunale di Bolzano.
UN DOCUMENTO DI IDENTITÀ DEVE ESSERE

4. ZULASSUNGSGESUCH

Um gemäß Art. 65 des GVD. vom 07. März 2005, Nr. 82 („Kodex der Digitalen Verwaltung") die Identifizierung des/der Verfassers/Verfasserin vornehmen zu können, muss das Gesuch – mit einem aktuellen Lebenslauf versehen – **bis spätestens 07.01.2026 um 12.00 Uhr, bei Strafe des Ausschlusses,** auf eine der folgenden Arten übermittelt werden:

a) mittels **zertifizierter E-Mail (PEC):** über die zertifizierte E-Mail-Adresse der Bewerber/innen ausschließlich an die zertifizierte E-Mail-Adresse assb@legalmail.it, wobei darauf zu achten ist, dass alle erforderlichen Unterlagen übermittelt werden müssen. Davon ausgenommen ist die vom Landesgericht Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer Sprachgruppe.

b) Mittels **E-Mail** ausschließlich an die Adresse wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it, wobei darauf zu achten ist, dass alle angeforderten Unterlagen übermittelt werden (davon ausgenommen ist die vom Landesgericht Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer Sprachgruppe).

ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

ALLEGATO, A PENA ESCLUSIONE.

In caso di invio mediante posta elettronica, si prega di contattare il responsabile del procedimento in giornata per una conferma di ricevuta (0471 1626035/36).

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere consegnato a mano, entro il termine di scadenza del bando, **IN BUSTA CHIUSA nominativa**, a pena di esclusione, presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissare telefonicamente, di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle ore 9 alle 12, tel. 0471 1626036/35 oppure tramite mail a concorsi@aziendasociale.bz.it. Sulla busta chiusa devono essere indicati il cognome ed il nome del/la candidato/a.

DER PERSONALAUSWEIS MUSS, BEI STRAFE DES AUSSCHLUSSES, BEIGELEGT WERDEN.

Bei Versand per E-Mail kontaktieren Sie bitte den Verantwortlichen des Verfahrens im Laufe des Tages, um den Empfang zu bestätigen (0471 1626035/36).

Die Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen muss innerhalb des Abgabetermins des Antrags, bei Strafe des Ausschlusses, nach Terminvereinbarung (telefonisch am Montag und von Mittwoch bis Freitag, von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626036/35 oder per E-Mail an wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it), **IN EINEM VERSCHLOSSENEN namentlichen UMSCHLAG**, im Sitz des Betriebs für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz Nr. 12 - Bozen abgegeben werden. Auf dem Umschlag müssen der Nachname und der Vorname des/der Bewerbers/in angegeben werden.

Il Direttore facente funzioni
Der geschäftsführende Direktor

Dott. / Herr Dr. Carlo Alberto Librera
(firmato digitalmente - digital unterzeichnet)

Bolzano/Bozen, 09.12.2025